

# REVUE

Guatemala's English-language Magazine

MARCH 2020 [revuemag.com](http://revuemag.com) Year 29 No. 1

28 YEAR  
ANNIVERSARY  
ISSUE



# THIS MONTH IN REVUE



## CLICK TO:

Take a Course in Miracles

Buy a House

Check out the Mall

Make Chocolate Treats

## ADVERTISER INDEX

*places to go, things to do,  
and fun to be had.*

Restaurants - Hotels

Shopping - Services

Real Estate - Travel

---

From the  
Publishers

---

Previous Revue articles  
and Photo Contests

**RevueMag.com**

## La Antigua Interactive Map



## PHOTO CONTEST APRIL, 2020

"Semana Santa in Guatemala"

### On the Cover

Popular Vote Co-Winner

"Feria Titular de El Chol"

Baja Verapaz by Adolfo Córdova

VIDEO

## REVUE STAFF

### Publishers/Editors

John & Terry Kovick Biskovich

**Photography** Luis Toribio, César Tián

**Graphic Designer** Hadazul Cruz

**Contributing Writer** Mark D. Walker

**Webmaster/Social Media** JB

**Administrative Assistant** María Solís

**Systems** Luis Juárez, José Caal, Luis Toribio

### Publishing Company

Producciones Publicitarias, Estrella Antigua S. A.

# REVUE

Guatemala's English-language Ezine

FOR MORE INFORMATION ABOUT THE INTERACTIVE REVUE

**consultas@revuemag.com**

**PBX 7832-4619**

Corporate offices: 3a avenida sur #4-A, La Antigua Guatemala

For Business Listings, Information, Maps and Events Calendar **RevueMag.com**





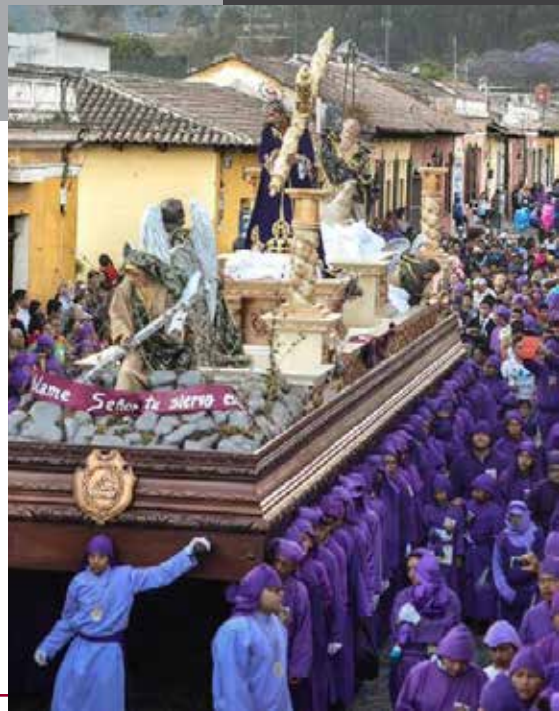
# 22

## FIVE SUNDAYS OF LENT MARCH, 2020

by Hadazul Cruz

**Lent 2020 is taking place from February 26 to April 9**

There are five major processions in March. This pictorial article includes times, places and recommendations for the best spots to view them from. ...[read more](#)



# 62

## AMALIA'S KITCHEN

Amalia Moreno-Damgaard

### SAVORING CUARESMA

Along with Cuaresma comes fasting and observing tradition through food. Fish and seafood take precedence over meat, and abstinence from favorite treats challenges us in unique ways.

This month's recipe is "Pescado en Escabeche" ...[read more](#)



# 40

## COLLECTIVE ART EXHIBIT

**When Words Are  
Not Enough**

A group show of contemporary visual artists from Guatemala and the United States will be on display at the Centro de Formación de la Cooperación Española in Antigua. ...[read more](#)

## DATEBOOK

### Cultural Events Calendar for MARCH, 2020



# food and drink

restaurants, bars,  
cafés and diners







Click on title to go to desired page

## **ANTIGUA**

**CHOCO MUSEO** *artisanal chocolates, restaurant, classes*

**CAFÉ CONDESA** *farm-to-table since 1993*

**CAFETENANGO RESTAURANT** *surrounded by gardens and volcano views*

**CERRO SAN CRISTOBAL** *organic farm, slow food, garden-to-table restaurant*

**DEL ARCO RESTAURANTE** *excellent food in a beautiful surrounding*

**DOÑA LUISA XICOTENCATL** *home cooked meals and fresh bread baked daily*

**MESÓN PANZA VERDE** *classic elegance with a twist*

**THAI-WOW** *delicious thai food in a beautiful setting*

## **GUATEMALA CITY - ANTIGUA**

**ARRIN CUAN** *over three decades offering the best of Guatemalan Cuisine*





Click on title to go to desired page

# PLACES AND FU



## Services

### ANTIGUA

**A COURSE IN MIRACLES** *sessions coordinated by Vincent S. D'Agati*  
**HOSPITAL PRIVADO HERMANO PEDRO** *24-hour emergency service*  
**HOME WITH A VIEW FOR SALE** *15 minutes from Antigua*  
**BEAUTIFUL HOME FOR SALE** *in a natural private reserve*  
**COMUNITEL** *internet service where no one else gives it*  
**LA FÁBRICA SPORTS & GYM** *rock climbing, cross training, bilingual trainers*  
**MAXILLOFACIAL CENTRE** *professional dental care, oral surgery*  
**VET PRO** *veterinary clinic - English, Spanish, French spoken*



## Shopping

### ANTIGUA

**LA ANTIGUA GALERÍA DE ARTE** *Contemporary and traditional artists*  
**RANDOM TREASURES** *pre-owned clothes, furniture - benefits animal welfare*

### GUATEMALA CITY

**HOUSE & GREEN** *kitchen and restaurant supply*

### JOCOTENANGO

**PLAZA JOCOTENANGO** *shopping and convenience under one roof*





# TO GO, THINGS TO DO UN TO BE HAD...



## Hotels - Lodging

### ANTIGUA

ANTIGUA HOTEL SOLUTIONS *several great hotels to choose from*

MESÓN PANZA VERDE *boutique hotel, art gallery*

### LAKE ATITLAN

JARDINES DEL LAGO HOTEL *you deserve to relax at the lake*

VILLAS B'ALAM YA *travel, tranquility, transcendence*

### HAWAII / MONTECICCO

PLAYA PLANA *relax and enjoy at the pacific coast*

### RÍO DULCE

HACIENDA TIJAX *ecolodge and marina - waterfront cabañas*



## Travel - Tours

### ANTIGUA

FILADELPHIA COFFEE RESORT *farm and production tours, mountain bikes...*

### ANTIGUA - GUATEMALA CITY - QUETZALTENANGO

TURANSA TRAVEL AGENCY *tour packages, bus rental, shuttle service*



# HOUSE FOR SALE

IN A VERY PRIVATE, EXCLUSIVE COLONY



**15 MINUTES  
FROM PANAJACHEL  
ATITLÁN**

Located in a **private natural reserve** surrounded by trees,  
A very secure, quiet place with a **peaceful neighborhood**

**INFORMATION CALL: 5202-9114**



# Equipe su cocina comercial con productos de alta calidad

**THERMA-TEK**  
RANGE CORP.



*House & Green*  
UTENSILIOS · EQUIPOS · SUMINISTROS

PBX 2427 4400 | FAX 2427 4401

Línea directa Hoteles y Restaurantes 2427 4455

12 Calle 1-25, Z. 10 Edificio Géminis, Local 124

[www.houseandgreen.com.gt](http://www.houseandgreen.com.gt)

[ventas@houseandgreen.com.gt](mailto:ventas@houseandgreen.com.gt)

[servicioalcliente@houseandgreen.com.gt](mailto:servicioalcliente@houseandgreen.com.gt)

CLASSIC ELEGANCE WITH A TWIST  
THE BOUTIQUE EXPERIENCE

VIDEO HERE

[Click here to view our video](#)

P V - C U I S I N E



M E N U D E G U S T A C I O N

AGOSTO | 2018



W W W . P A N Z A V E R D E . C O M



# P V - C O L L E C T I O N

- 3 Luxury Boutique Properties
- Award Winning Restaurant
- International Art Gallery
- Boutique Weddings & Events
- Romantic Dinners
- Honeymoon Packages
- In-house Tour Services
- Exquisite Design & Decor
- Yoga & Wellness Retreats



LEARN MORE



LEARN MORE



LEARN MORE





en **Verano**



te esperamos  
con frescos mariscos



Ceviche

BÚSCANOS EN



5ta Av. 3-27 zona 1, Centro Histórico  
Teléfono: 2238-0242

Km 18.5 Carr. Int.  
Teléfono: 24





Pioneros en  
la gastronomía guatemalteca.



Japado

Mojarra

# From the Publishers

**T**here is a lot happening in La Antigua this month and next. Lent carries on through March, and there are five Sundays, each one with a major procession. In *Lent in Antigua, March 2020*, Hadazul Cruz takes us through each procession with a map and recommendations for the best times and places to view the pageantry.

On the same theme, Chef/Author Amalia Moreno-Damgaard discusses the traditional Guatemalan foods of the Lenten season in *Savoring Cuaresma*. She also shares her recipe for *Pescado en Escabeche*.

There are many other cultural events happening this month. *When Words are not Enough* is a group art exhibition of six contemporary visual artists from Guatemala and the U.S. which opens on March 26. Vincent S. D'Agati, Doctor of Philosophy, is coordinating sessions for *A Course in Miracles*. There is also an *International Jazz Festival*, *Cooking Classes* and more.

By the way, it is also the 28th Anniversary of Revue Magazine. Yikes, seems like only yesterday... As always, we wouldn't be here without our advertisers' support. Please let them know you appreciate their businesses.

We have certainly transitioned over the years. From a hardcopy 12-page black and white weekly magazine to an online, interactive, international magazine. We especially thank all of our readers for these many years and we appreciate the positive feedback.

—John & Terry Kovick Biskovich

## Using the interactive features

As you turn a page you'll notice some of the text/images are briefly highlighted. All you have to do is click or tap on them to enter the world of interactivity, including virtual reality tours. Double-tap on a page to zoom in. Click on a page to view highlighted content.

In the contents and advertiser index pages just click or tap on whatever subject you're interested in and that's where you'll go. Videos will play directly in the page.



Follow us



CENTRO COMERCIAL  
**PLAZA JOCOTENANGO**

**COME AND ENJOY**  
*happy moments*




**5 minutes from  
Antigua Guatemala**

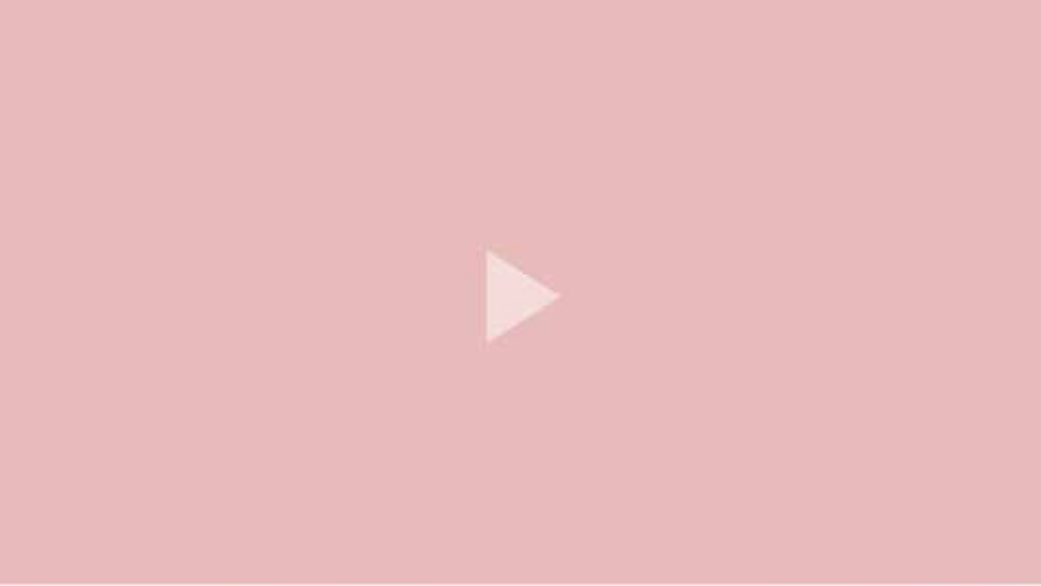
## **Shopping and convenience under one roof**

Supermarket - Coffee Shop - Food court  
Pharmacy - Dentist - Beauty salon - Electronics  
Fashion - Barbershop - Plenty of Parking

Coming soon: **Movie Theater**

 Calle Ricardo Arjona zona 4, Jocotenango Sacatepéquez

 7831-0045







SEMANA  
*Santa*  
EN  
*Pana*



JARDINES DEL LAGO



[www.jardinesdellago.com](http://www.jardinesdellago.com)

Tels: +502 7762-0606 - 7762-6114

Calle Monterrey, Panajachel, Sololá



jardinesdellago



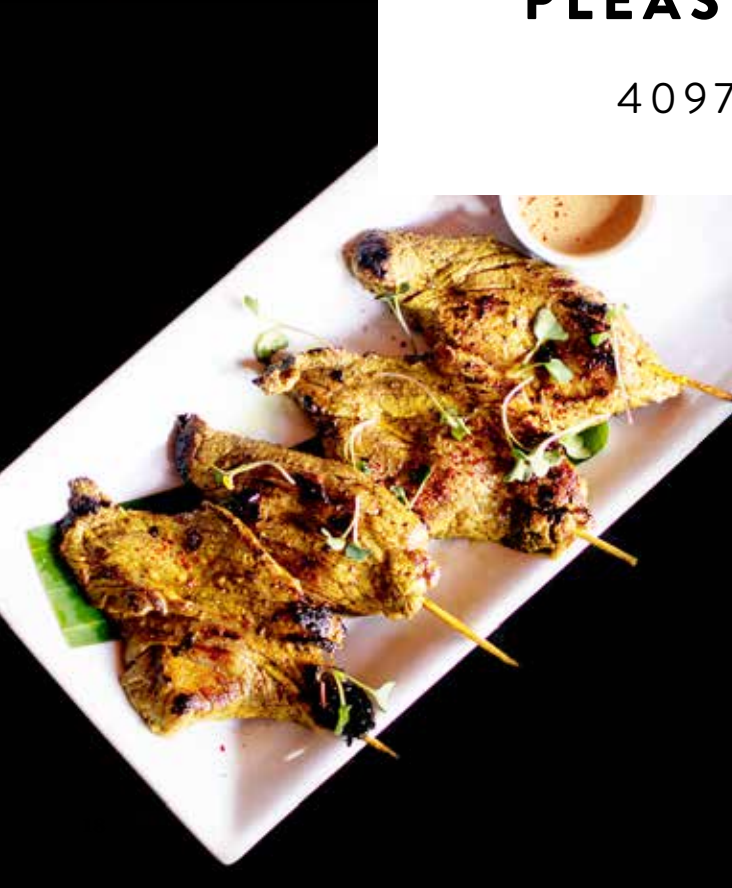
hoteljardinesdellago



TO MAKE RESERVATIONS

**PLEASE CALL**

40974768







## THAI FOOD

Tuesday to Friday 12:00 - 9:00 pm

Saturday 12:00 - 10:00 pm

Sunday 12:00 - 4:00 pm

5a avenida sur #23 Antigua Guatemala

+502 4097-4768

[www.thai-wow.com](http://www.thai-wow.com)



**2<sup>ND</sup> PLACE JUDGES VOTE**  
**"Fiestas de Concepción"** La Antigua  
by Davo Solórzano





# Lent

in La Antigua March 2020





MARCH  
01

# First Sunday of Lent

Jesús Nazareno from Santa Catarina Bobadilla Procession



## PROCESSION LEAVES CHURCH AT 11AM

Recommended **PLACES AND TIME** to see the procession in La Antigua

- Ermita de El Calvario 1pm
- Ermita de Santa Lucía 3pm
- La Merced Church 4:30pm
- Central Park 5pm
- Tanque de la Unión 6pm
- Blessing at Santa Ana Bridge 7:30pm
- Entry 11pm

**More Information visit:** [revuemag.com](http://revuemag.com)

Jesús Nazareno from Santa Catarina Bobadilla is a beautiful image sculpted by Pedro de Mendoza in 1817. We do not have a date when the procession began but originally the Jesus Nazareno's procession was every Holy Tuesday only around the village of Santa Catarina.

In 1944 the timing of the procession moved to the third Sunday of Lent and its route was extended to the streets of La Antigua Guatemala. Finally in 1948, after some arrangements and agreements with the Hermandades in La Antigua, the procession date was moved again to the first Sunday of Lent, as it remains to this day.

MARCH  
08

# Second Sunday of Lent

Jesús Nazareno from Santa Inés del Monte Pulciano



## PROCESSION LEAVES CHURCH AT 1PM

Recommended **PLACES AND TIME** to see the procession in La Antigua

- Pensativo Bridge (Antigua entrance) 3pm
- La Merced Church 6pm
- Central Park 7:30pm
- Entry Santa Inés Church 11pm

**More Information visit:** [revuemag.com](http://revuemag.com)

A colonial sculpture by an unknown artist, Jesús Nazareno's was commissioned for Santa Inés del Monte Pulciano's Hermitage at the end of the XVII century.

In 1944 thanks to Don Laureano Pérez, an enthusiastic neighbor, who collaborated with a group of fellow villagers, the first procession was organized for the second Sunday of Lent.

The image is characterized by its beautiful dark complexion and light green eyes.



MARCH  
15

# Third Sunday of Lent

Jesús Nazareno from Jocotenango Procession



## PROCESSION LEAVES CHURCH AT 10 AM

Recommended **PLACES AND TIME** to see the procession in La Antigua

- San Sebastián Park 6pm
- Obras Sociales Church 7pm
- Central Park 8pm
- La Merced Church 9pm
- Blessing Colonia el Manchén 9:30pm
- Entry 11pm

**More Information visit:** [revuemag.com](http://revuemag.com)

A 1.60mts Jesus Nazarene beautiful sculpture, his face reveals native features which suggests that the image was made by a local sculptor around the XVIII century.

Like all Antigua's Nazarenes sculpted at that time, "El dulce Rabí" as he is called by locals, presents a dark complexion with the face slightly inclined. His gaze is bright but shows mercy for the suffering.

On Sunday, February 11, 2,001, Jesus Nazareno from Jocotenango was consecrated by Monsignor Mario Ríos in a beautiful ceremony.

MARCH  
22

# Fourth Sunday of Lent

Jesús Nazareno from Santa Ana Procession



## PROCESSION LEAVES CHURCH AT 10AM

Recommended **PLACES AND TIME** to see the procession in La Antigua

- Escuela de Cristo Church 12pm
- Candelaria 3pm
- Central Park 4pm
- La Merced Church 5pm
- San Sebastián Park 6:30pm
- Tanque de la Unión 9pm
- Alameda El Calvario 10pm
- Entry 11pm

**More Information visit:** [revuemag.com](http://revuemag.com)

Called by the locals Jesus Nazareno “de la dulce mirada” (the sweet look) the artist who created this beautiful sculpture remains unknown, stylistically it has been dated probably at the end of the 17th century, highlighting the carved hair’s unique detail, which characterizes it for being one of the few Nazarene images that retain the original hair.

It is known by oral tradition that during colonial times, Jesús Nazareno’s image was usually exposed in a Holy vigil every Holy Thursday and on Good Friday during the first morning hours, there was a small procession around the streets of the then called “Villa de Santa Ana.”

Since 1965 Jesús Nazareno’s processional path traverses La Antigua streets.



MARCH  
29

# Fifth Sunday of Lent

Jesús de la Caída from San Bartolomé Becerra Procession



## PROCESSION LEAVES CHURCH AT 5AM

Recommended **PLACES AND TIME** to see the procession in La Antigua

- Santa Lucía Church 9am
- Obras Sociales Church 10:40am
- Escuela de Cristo Church 12pm
- Central Park 4pm
- El Arco 5pm
- San Sebastián Park 7:30pm
- Blessing Cementerio San Lázaro 11pm
- Entry 12:30am

**More Information visit:** [revuemag.com](http://revuemag.com)

According to historian Julio Castellanos Jesús Nazareno de la Caída's sculpture dates from the 17th century and was sculpted by Pedro de Mendoza, the first baroque artist from Santiago de Guatemala.

In 1902, went on procession for the first time, but just inside Finca Retana. The procession grew and attracted the attention of a greater number of faithful devotees, the route was increased; the Virgin of Dolores, San Juan and Santa María Magdalena images were incorporated.

This procession is one of the most anticipated in La Antigua Guatemala.



**“Entre Orquideas y El Arco  
Festival de las Flores”**  
La Antigua by Carla Pérez Berlioz







**24 hour assistance (502) 5651-2289**

AGENCIA DE VIAJES

# TURANSA

Tour Packages, Bus Rental w/driver, Shuttle Service, Hotel Reservations & More.  
Worldwide Air Tickets, Professional staff, high quality service for individuals or groups.



Everything  
Guatemala

## OUR AGENCIES (Ask for our business hours)

### Guatemala City, Zona Viva

Walking distance from all the Zona Viva Hoteles.  
12 Calle 1-25 Edif. Géminis 10, zona 10 LOCAL 310

**Tels: 2338-2361 74/98/99**

### Metro Centro Villa Nueva

**Tel. 6631 4327/28/29/30**

### Antigua Guatemala

**Tels: 7938-5113 / 5651-2289**

## THESE AGENCIES OPEN 365 DAYS A YEAR UNTIL 8:00 P.M.

### ESKALA ROOSEVELT

Carr. Roosevelt Km. 13.8 Zona 7 local 119  
Centro Comercial; **PBX: 23905757**

### PRADERA XELA, QUETZALTENANGO

**Tels 77637475 - 79680272/3**  
**77675913/14**

**info@turansa.com**

(reservations & payment online)

Visit our website and Suscribe for discounts and services

**[turansa.com/blog](http://turansa.com/blog)**



**turansa.com**

find us on





**"November 1st" Sumpango**  
by Anais Botas  
[instagram.com/picturalize/](https://www.instagram.com/picturalize/)





**1<sup>ST</sup> PLACE JUDGES VOTE**

**“Barriletes Gigantes”** Santiago Sacatepequez  
by Angel Melgar





**"Baile de los monos"** Celebración del baile de los monos y tigres en honor del patrono del lugar, San Andrés Apóstol. San Andrés Xecul  
by Guido De Leon





# March 2020 DATEBOOK







## Guide to culture and upcoming events

Art Exhibits  
Theater  
Workshops  
Conferences

Classes  
Photography  
Celebrations  
Tours

Films  
Festivals  
Live Music  
Benefits

# A COURSE IN MIRACLES

---

## **Shines on Antigua**

**Satsangs** (sessions where the highest truths are discussed)

Will take place **every other Sunday** starting,  
**March 15 from 10:30 AM to 12:30 PM**

## **Location:**

The Prana Holistic Center, Antigua

## **Purpose:**

To understand, appreciate and love, the message of the Course

**Not:** To debate, to entertain

**Fee:** No Charge

## **Responsibility:**

Exams will be given at each session on material presented previous session

If you are interested, register by emailing:  
**Isabelle Legris at [ilegris8@gmail.com](mailto:ilegris8@gmail.com)**

Coordinator:

**Vincent S. D'Agati**

**Doctor of Philosophy**

**Metaphysical Sciences**

University of Metaphysical Sciences,  
Arcata, California

# A COURSE IN MIRACLES

Vincent S. D'Agati





CLES



STARTING **MARCH 15**  
**10:30 AM to 12:30 PM**



At la Antigua Galería de Arte we have always given space to Guatemalan artists that represent not only artistic qualities, but those of this rich and diverse country. And though we show established artists at the gallery. We are enthusiastic about showing the work of young and exciting artists too.

We would like to recommend the work by these young and exciting artists that have enriched our lives and we hope that their work would enrich yours as well.

**Sergio Alvarado**, previously a traditional weaver, has developed from impressionism a self-named



ART by Guillermo Maldonado



[laantiguagaleria@gmail.com](mailto:laantiguagaleria@gmail.com)

[laantiguagaleria.com](http://laantiguagaleria.com)

Tel (502) 7832-5911





ART by César Pineda Moncrieff

style called Tipiquismo, which celebrates the rich colors and wonderful landscapes of Guatemala; the lavish lyricism of the world of **Guillermo Maldonado** sometimes leads us to the surreal, but always reminds us where we are; **Juan Francisco Yoc** lures us into peaceful contemplation through ephemeral portraits and; **César Pineda Moncrieff** which is a poetic artist and his themes often explore the nature of consciousness in creative ways.



## VISITING HOURS

everyday from  
9am to 7pm

ART by Juan Francisco Yoc

**La Antigua**  
*Galería de Arte*

**5a Avenida Norte # 29**  
**(near the arch)**  
**La Antigua Guatemala**

CUANDO LAS PALABRAS SE ACABAN

---

When words are not Enough



Simple Saint by Robert Flanagan



**A group show of  
contemporary visual  
artists from Guatemala  
and the United  
States will be on  
display at the Centro  
de Formación de la  
Cooperación Española  
en Antigua,  
March 26 - May 17  
The opening will be  
March 26, 7-9pm**

**The artists from the United  
States as well as the local  
artists will be present at the  
opening of the show. The  
exhibition is free and open to  
the public.**

**The show is curated by Suzan  
Al-Doghachi and consists of  
works by six artists:**

**Mott McCampbell  
Robert Flanagan (AJAX)  
Larraitz Iparragirre  
Rodolfo de León  
Edward Leonard  
Jennifer Page**



JACOB'S LADDER

Jacob's Ladder by Jennifer Page

**T**his exhibition is a collection of eighty works on canvas and paper, abstract as well as figurative, in oil, acrylic, charcoal, photogravure, collage and encaustic. These six artists were selected because their work is characterized by a search, a poetic urgency to reveal the mystery of reality, a reality, both internal and external. The medium and method of each artist is very different from one another, a magnificent and fascinating diversity, yet they are held together by a kind of unsolvable mystery that is prevalent in each piece; they are suggestive images, open to interpretation.







Art by Mott McCampbell

The evolution of art is marked through historical movements and though art history plays an important role in the growth of each artist, history is really made by people. The interaction of artists on a personal level contributes to their artistic development to a very high degree. Such is the case in this occasion where local and international artists meet and influence each other.

The major difference between art and illustration is that illustration presents a conscious, literal, preconceived idea, and though it is often more effective as an image, it can easily be put into words. Art on the other hand cannot be put into words, no more than music can; there is no way it could exist without the visual medium. These artists do not present a preconceived idea but invite the viewers to use their own imagination, opening a space to create meaning, thus touching upon the unconscious

and stimulating deeper emotions. This is what the title of the show “WHEN WORDS ARE NOT ENOUGH” refers to, it is also what binds the work together.

### ABOUT EACH ARTIST:

The oil paintings of **Mott McCampbell** (New York) are abstract works on canvas. His starting point is one color, a color scheme or a landscape. His works evolve from the application of many layers of paint over time. His watercolors and drawings are of common, everyday subjects depicted in a minimal, impressionist style that is deceptively simple. Just as life is not complete nor in a static state, there is a sense that his paintings are unfinished, still in process.

“Art is born from frustration. Frustration over Love. Love of things, people and places that surround the Artist. I feel an immediate need to hold and capture not just the object of that love but also the very feeling. To draw something is to capture it, but it’s slippery and elusive. The subject can remain the same and yet it changes as the approach varies...never pinned down, never fully and completely described or rendered. Thus, the frustration and my repeated attempts to describe it.”

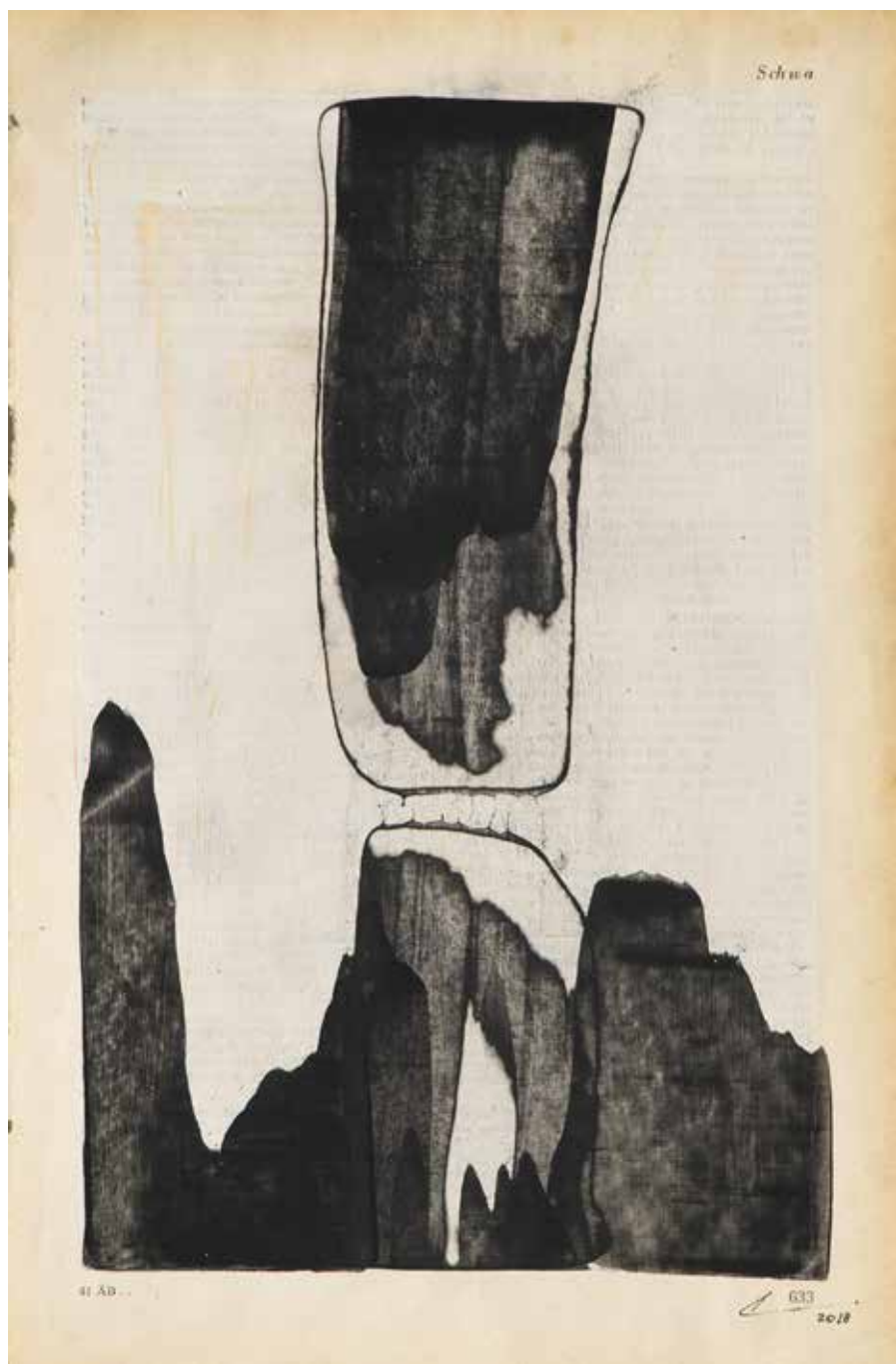


Funambulista by Robert Flanagan



“Rarely do I start a painting with an idea in mind” explains **Robert Flanagan** (Antigua/New York), “I prefer to let the medium and model guide my hand, thus allowing the unconscious to surface. In all my work I am searching for the shadow that hides behind the façade of the physical reality. When you talk about a dream you can do so only with a dream.” When we enter the mystical and mysterious world of Robert Flanagan, who uses the artist name “AJAX,” we are unsettled by his colorful dream universe, populated with energetic and enigmatic beings. There is a dramatic aspect to his work, implying stories and inviting the viewer to participate. AJAX states “I paint people because bodies and faces go beyond ideas and connect straight to the emotions, like a close-up in a silent movie.”

... “we have gotten to the point where everything has become meaningless, the constant bombardment of information, so when I am working I am trying to loose myself in a space of tranquility and silence, this silence that should be a human right, that should be as pure as when looking at a landscape, it is not saying anything but nevertheless telling you everything.” With these words **Larraitz Iparragirre** (Antigua/ Basque Country) tells us a lot about her character which is also



Art by Larraitz Iparragirre



Art by Larraitz Iparragirre

reflected in her work. In a formal sense her work consists of black and white pieces, whether in ink, canvas or collage. They are works full of subtlety that demand time from the spectator, time that gives us the possibility to lose ourselves within ourselves. They are minimal signs that seem to come from a thousand years ago, printed on pages of old books which have through time acquired an amber patina reflecting the depth of an old soul.

The paintings and drawings of **Rodolfo de León** (Antigua) convey a sense of lightness even when they depict serious or political subjects; they comment with humor on inequality and the abuse of power. They make us aware of the problems in society and at the same time suggest poetic solutions. But they also depict very simple things with unequalled poetry. His ideas come from books he has read, music he has heard, news and situations he has witnessed.



Tururu by Rodolfo de León









Art by Edward Leonard

The work of Rodolfo is able to evoke profound emotions with incredible simplicity. In his drawing “El Loco” (The crazy one) for example, just the small inclination of the character’s head induces sympathy. The ephemeral charcoal drawings transport us into a dream-like world, black and white, obscure, deep.



Art by Edward Leonard

**Edward Leonard** (New York) is known for his abstract encaustic paintings, a technique that uses wax as a binder of the pigments. He uses this technique to create very delicate and subtle paintings that exist deep in the wax, beyond the surface. In recent years he has returned to figurative work, concentrating on landscapes and animals witnessed in still, quiet moments. He elaborates, “The image of my dog asleep, basically a gesture and line, is on a used canvas scraped down but brought into action by the old and new surfaces combined. Hopefully with line, color, through mark making and erasing I translate my observation. In these works, I want to use only the essential information needed to convey my pleasure of observing and creating.”

**Jennifer Page** (New York/ North Carolina) specializes in photogra-vure, a photographic etching process. In New York she worked with several well-known artists, amongst





MUSTANG

A.P.

Jennifer Page

Mustang by Jennifer Page

them Robert Motherwell, Peter Max and Tom Wesselman. She has developed a non-toxic technique of photogravure, refined and perfected it and has been giving workshops since 2010. She is the founder of Cape Fear Press. In her own artwork the processes of alchemy are mirrored in the materials she uses as well as in the choice of subject. "The elaborate process of photogravure is a microcosm of nature itself and how these various elements and materials interact. For me, art making by transmuting copper (plates) with photogravure is ultimately a search for truths, both within and without", states Jennifer. "I like to photograph nature as I find it, usually right at home or very close to home, studying its patterns and cycles." With her astute observations, her images allude to the mysteries of nature and the collective symbols of the psyche.

**Curator – Suzan Al-Doghachi** is a film/video producer and editor who has been living and working in Guatemala for seven years. Born in Germany, she started her career as assistant set designer for opera followed by three years of architecture studies. She trained as editor at the public television station in Hamburg (NDR), Germany. In 1993 she moved to New York where she worked as editor and began to produce short films, features and documentaries with AJAX FILMS. In 2011, she completed her documentary *LIFE WITHOUT COMPROMISE* (50 min.), a portrait of three women artists in New York. Dividing her time between Antigua, Guatemala, and New York City she has come to know the works of various artists in both places and was inspired to organize a group show to promote the exchange of ideas and techniques.

# Guatemalan Handmade Chocolate



CHOCO  
museo



5ta Avenida norte #15  
La Antigua Guatemala  
Tel: 7832 0219  
[antigua@Chocomuseo.com](mailto:antigua@Chocomuseo.com)





- Free MUSEUM
- Shop
- Restaurant

- Chocolate -
- Workshops
- Cooking Classes -







**"Cofrades"** Marcelino Maldonado  
[fb.com/MarcelinoMaldonadoGuatemala](https://fb.com/MarcelinoMaldonadoGuatemala)



We have  
a hotel for you!

CAMELLAS INN



Antigua Hotel Solutions



[www.antiguahotelsolutions.com](http://www.antiguahotelsolutions.com)

Del Arco  
RESTAURANTE

2x1

Del Arco  
Restaurante

Especial del mes  
**EL PENITENTE**

**DESAYUNOS**

5a Av Norte No. 28 (Al pie del Arco de Santa Catalina),  
La Antigua Guatemala

[www.restaurantedelarcoantigua.com](http://www.restaurantedelarcoantigua.com)





**"Little Dancers Preparing for Fireworks"**  
La Antigua. Maureen McKeon





# Cafe Condesa

*Farm - to - table since 1993.*

## Seasonal Daily Specials

Omelets, Pancakes, Quiche, French Toast, Sandwiches, Salads, Soups, Cakes, Pies, Muffins, Scones, Smoothies, Espresso, Cappuchino, Chai.

Local, organic ingredients, free range eggs, whole milk.

7am - 8pm Sun-Thu 7am - 9pm Fri-Sat

**Breakfast served all day! Sunday Brunch**

ALL MAJOR CREDIT CARDS

Inside La Casa del Conde, West side of Central Park,  
La Antigua Guatemala

## In a hurry? Cafe Condesa Express

Central Park - next door to Café Condesa Restaurant  
Near La Merced - 6a Avenida Norte #60  
On the way to the City - 4a Calle Oriente #51



lastrescondesas@hotmail.com  
www.cafecondesa.com.gt - PBX: 7832-0038



# Lent *in Antigua*

Time full of tradition,  
aromas, colors and  
flavors



## CUARESMA

Un tiempo lleno de tradición,  
aromas, colores y sabores.



# DOÑA LUISA XICOTENCATL



*Restaurant and Bakery*  
4a. calle oriente #12 La Antigua G.



**ABIERTO/OPEN HOURS: 7am - 9:30pm, todos los días/every day**



## FRESH BREAD & ROLLS DAILY

Whole Wheat, Raisin, All-Grain, Black Olive,  
White, Potato & Onion Rolls, Banana Bread

## TODOS LOS DÍAS HAY

Integral, Pasas, Todos los Granos, Aceitunas Negras,  
Blanco, Panitos de Papa & Cebolla, Pan de Banano

## HOME-COOKED MEALS

Breakfasts, Sandwiches, Burgers,  
Stuffed Potatoes, Cakes, Pies & Cookies

## COMO HECHOS EN CASA

Desayunos, Sandwiches, Hamburguesas,  
Papas Horneadas, Pastels, Pays & Galletas



Sello Q Guatemala



Recognized with distinctive  
**TOURISM QUALITY**

**Tel: 7832-2578 - [dlxpan@gmail.com](mailto:dlxpan@gmail.com)**

**[donaluisaxicotencatl.com](http://donaluisaxicotencatl.com)**





**A unique experience,**  
in a natural environment,  
elegant and charming,  
in harmony with nature

Viva una experiencia única, en un ambiente  
natural, elegante y encantador, en armonía  
con la naturaleza.

Tel. (502) 7728-0800  
hotel@filadelfiaresort.com  
150m. North from Iglesia de  
San Felipe de Jesús, La Antigua G.



[filadelfiaresort.com](http://filadelfiaresort.com)







## Desayuno Buffet Saturdays and Sundays

Buffet sábados y domingos.



**CAFETENANGO**  
Restaurant



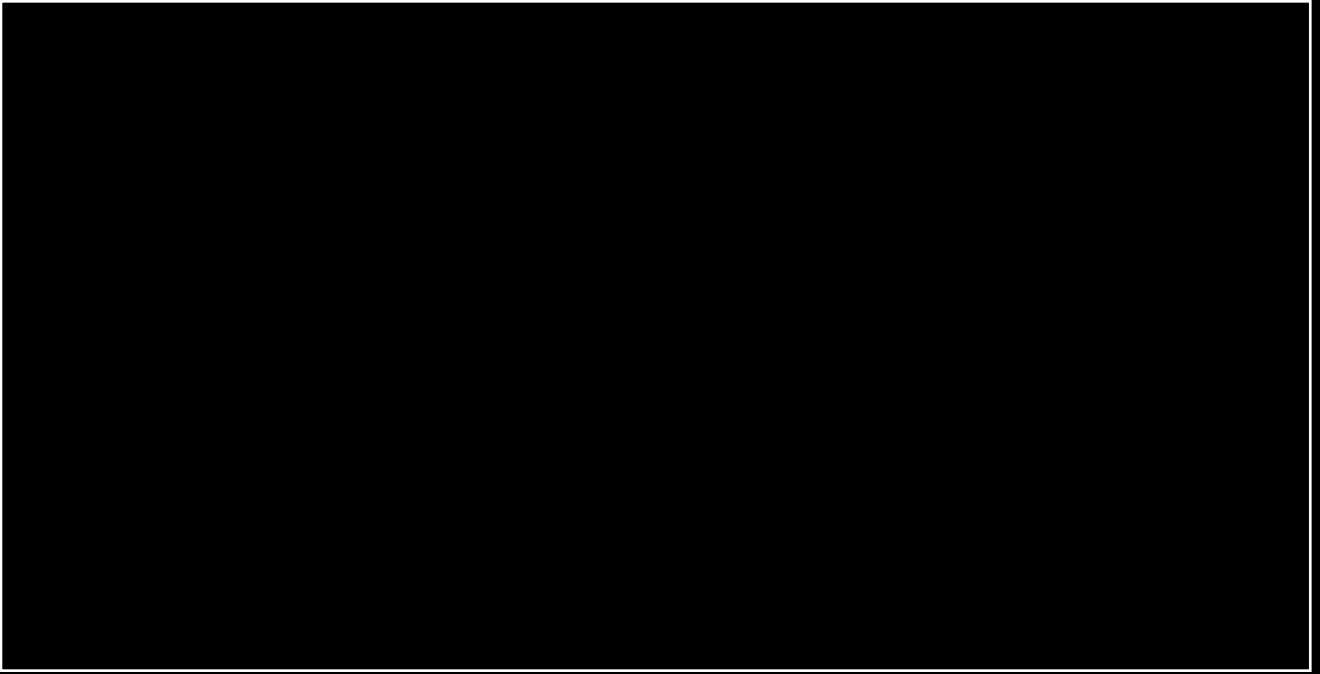
Tel. (502) 7728-0800  
hotel@filadelfiaresort.com  
150m. North from Iglesia de  
San Felipe de Jesús, La Antigua G.



filadelfiaresort.com

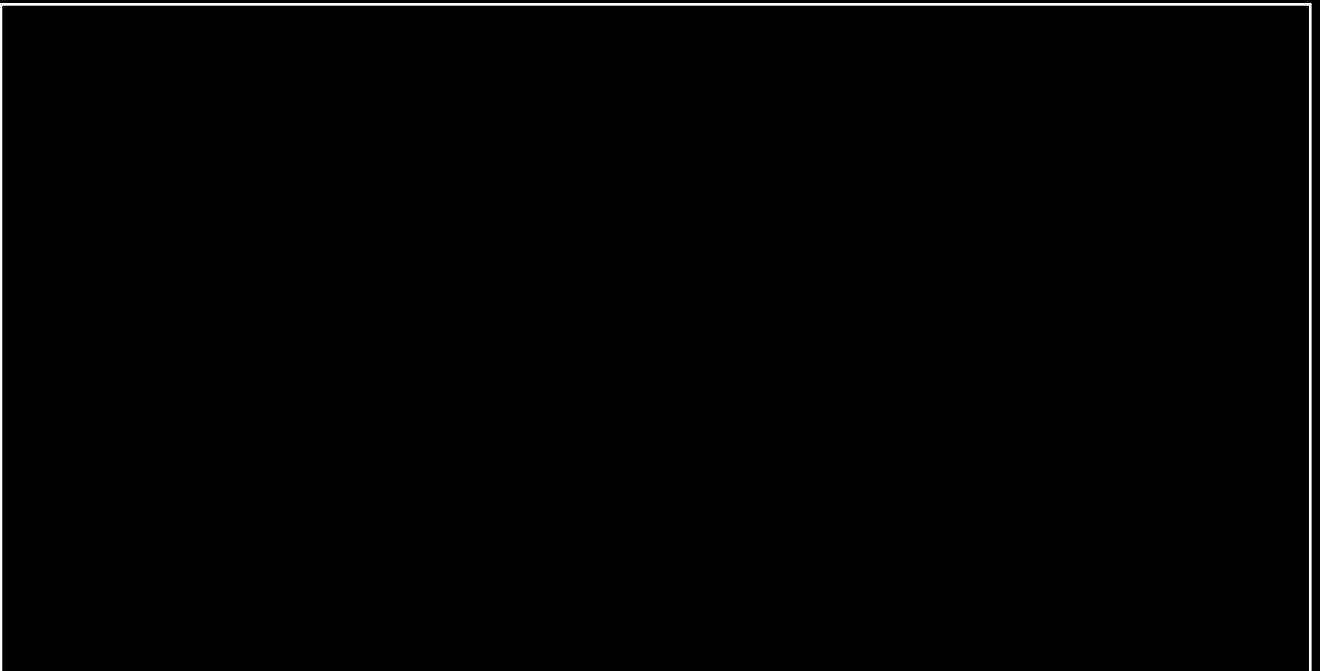
# FEATURED VIDEOS, GUATEMALA

## **Restaurant Cerro San Cristóbal, La Antigua**



video courtesy of Mexcal - Rhet

## **Filadelfia Coffee Tour in Antigua**





# CERRO SAN CRISTÓBAL

BREATHTAKING VIEWS OF ANTIGUA

## OPEN EVERYDAY Breakfast Buffets

Saturday, Sunday and Holidays  
7:30am - 12pm



## Organic Farm Slow Food Garden-to-Table

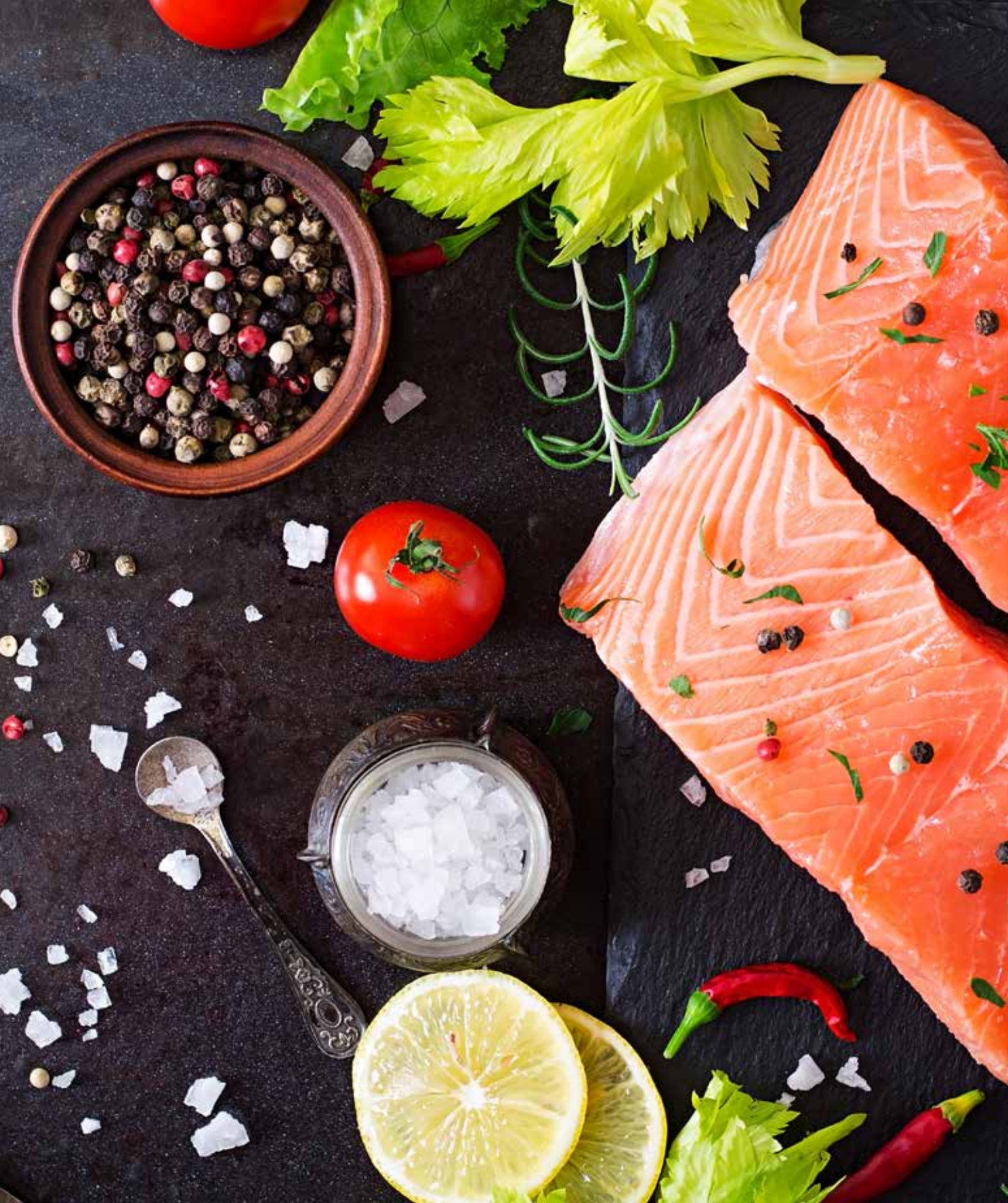
Available for Special Events

T: 5941-8145, 7832-2681

[restcerrosancristobal.com](http://restcerrosancristobal.com)

15 min. from the central park / Q10 Shuttle leaving Sat. & Sun. from Nim Po't, Calle del Arco #29









## Amalia's Kitchen

text & photos by  
chef and author  
Amalia Moreno-Damgaard

# SAVORING CUARESMA

**L**ent (Cuaresma), the time leading up to Holy Week and Easter, is celebrated by about 1.2 billion Christians worldwide. In Guatemala around 60 percent of the population, or 8.2 million Roman Catholics, observe it in a very solemn manner. This is especially so in La Antigua Guatemala, where you'll find the largest celebration of Semana Santa in the world.

Here, celebrations of the life of Christ up to his death and resurrection are taken to a high level with dramatic processions carried by cucuruchos—devotees dressed in purple or black and shouldering huge andas (heavy wooden floats)—who walk over elaborately colorful sawdust carpets that are made, especially on Good Friday, by local neighborhoods. Churches and streets come alive with the scent of incense and corozo (a type of aromatic palm flower from the tropical Americas).

Lent and spring have a close relationship. “Lencten” in Anglo-Saxon terms means spring, a time of rebirth and renewal of all living things. Spring is also the subtle transition from winter to summer and as such gives us the opportunity to cleanse our homes and spirits. Birds chirping and mating, budding trees and shrubs, vibrant green foliage and grass, and colorful flowers come back







to life like magic as we are awakened to new life and, through prayer, a new spiritual beginning.

Renewal can also be a time of introspection or self-analysis. From time to time, it can be healthy and wise to examine our hearts and souls to determine what needs change in our lives. As we grow older, we change and so do our tastes and habits. Replacing unproductive ways with energizing ones can help us get a fresh perspective on life. We can also pay it forward and help others in our own way. The needs out there are endless. We can be mentors, volunteers or support good causes.

Along with Cuaresma comes fasting and observing tradition through food. Fish and seafood take precedence over meat, and abstinence from favorite treats challenges us in unique ways. Creativity in the kitchen evolved as a need to abide by the rules of the church. The Guatemalan kitchen offers a delicious range of flavors during Cuaresma, from savory and tart to sweet and spicy. Favorites include: *pescado en escabeche*, pan-seared fish topped with a pan sauce made with onions, garlic, bell peppers and spices and finished with a splash of vinegar (recipe below); *empanadas de sardina*, sardine-stuffed pastries; *batido*, a fruit, wine and spice hot drink; and street foods such as *corbatas*, fried sugared pastries shaped like large bow ties, and many more.

With this recipe I invite you to savor the season in a quick, easy and delicious way.

**¡Buen provecho!**



## PESCADO EN ESCABECHE

Recipe by Chef Amalia Moreno-Damgaard  
AmaliaLLC.com

Pescado en escabeche came to Guatemala and Latin America from Spain. Escabeche is of Arab origin and can have varying ingredients depending on each country and recipe. It is a quick and easy pan sauce finished with vinegar. The crusty fish contrasts deliciously with the vinegary sauce and is perfect during Lent.

### For 4-6 people

4-6 (4-5oz.) cod or Atlantic salmon filets  
Kosher salt and freshly ground black pepper  
2 tbsp. olive oil

### Escabeche (chunky pan sauce)

3 tbsp. olive oil  
1 cup onion (julienne)

1 cup green and red bell peppers (cut in strips)  
1 tbsp. garlic (minced)  
¼ cup sliced olives stuffed with pimentos  
1 bay leaf, ½ tsp. thyme, ½ tsp. oregano  
Kosher salt and freshly ground black pepper to taste  
2-3 tbsp. white wine or champagne vinegar

Rub the cod or salmon with the oil and season with salt and pepper on both sides.

Heat a skillet over medium heat. Sear the fish 3 minutes on one side to form a light brown crust and 1 minute on the other side. Transfer the fish to a platter and keep warm.

In the same skillet make the escabeche. In the oil, fry the onion, bell peppers, garlic, olives and spices for 2 minutes. Season and taste. Add the vinegar and fry for 1 more minute. Top the fish with the chunky pan sauce.



**Amalia Moreno-Damgaard** is an award-winning bestselling chef author born and raised in Guatemala City currently living in the Twin Cities. She provides individuals and companies with a taste and understanding of Latin cultures through healthy gourmet cuisine education, consulting, bilingual speaking and writing and fun culinary experiences.

Her cookbook **"Amalia's Guatemalan Kitchen-Gourmet Cuisine With A Cultural Flair"** has won 9 international awards. **AmaliaLLC.com**





"Baile de moros" Ciudad Vieja Sacatépequez  
by Estuardo Gonzales. Instagram @estuardog\_oficial





**"Fiesta Navideña 25 de Diciembre ICNAPO"**  
Totonicapán by Silvana Arana



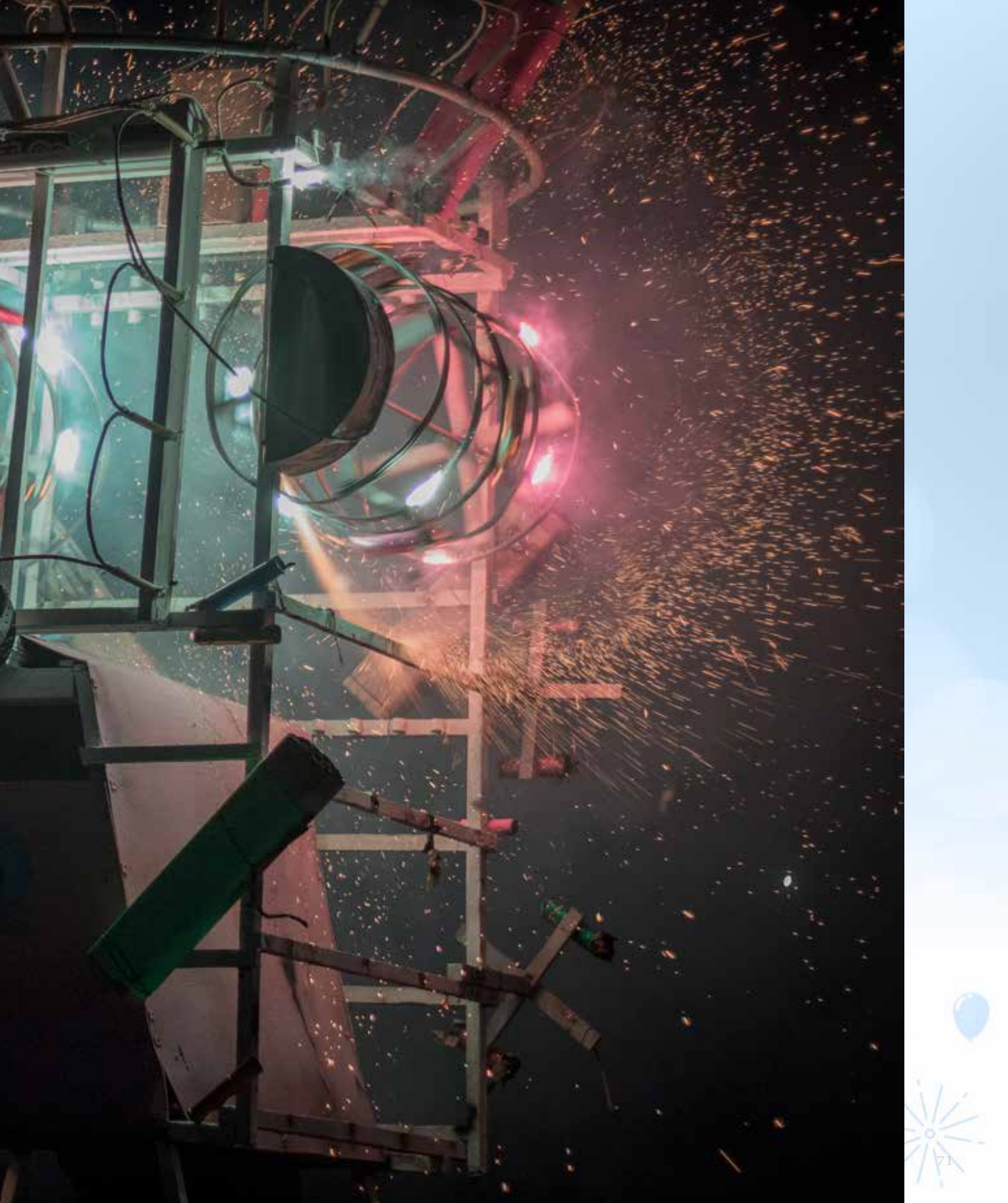


*Silvana Arana*

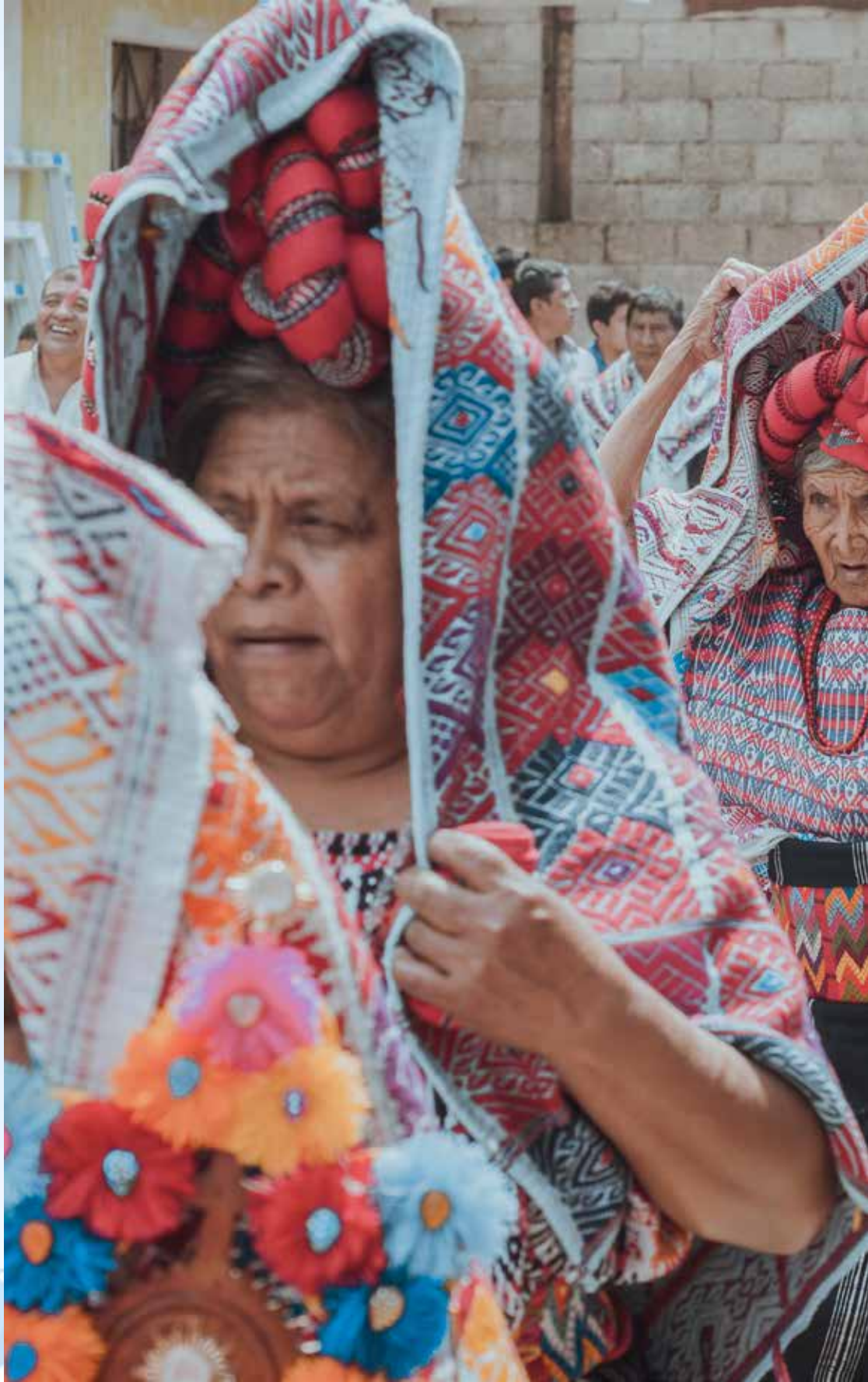


**POPULAR VOTE CO-WINNER**  
**"Feria patronal en honor a la Virgen de Santa Apolonia"** Santa Apolonia, Chimaltenango  
by Selvin Tamat













**POPULAR VOTE CO-WINNER**  
**"Día de Corpus Christi"**  
Palín, Escuintla by Manuel Larios







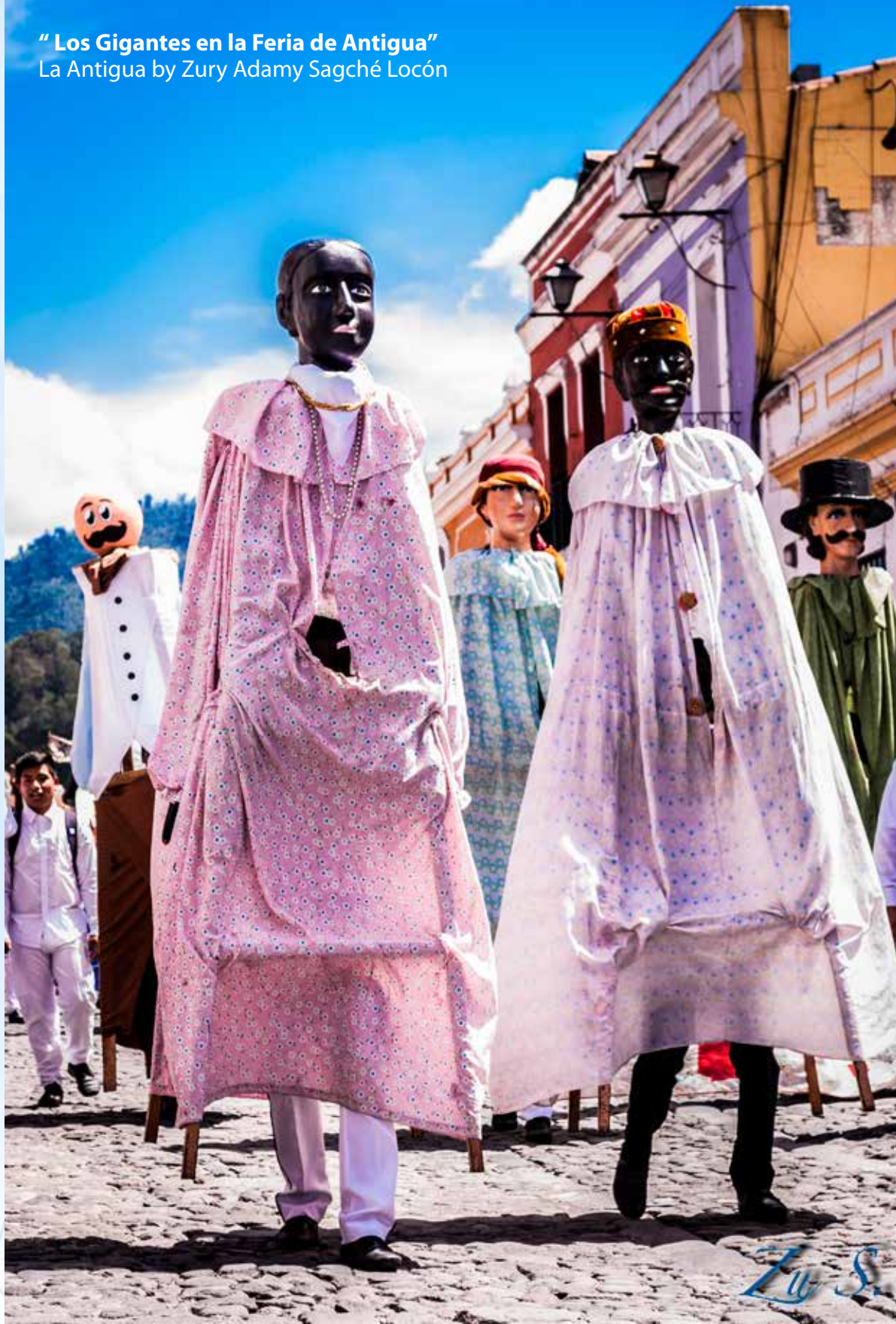
**"Domingo de ramos antiguoño"**

Atrio de la Merced, La Antigua by Pineda Pinzón

Instagram: @pinzon\_496



**" Los Gigantes en la Feria de Antigua"**  
La Antigua by Zury Adamy Sagché Locón





Professional  
Dental Care

# MAXILLOFACIAL CENTRE

Dr. Luis Ramírez, DDS, OMS



- General Dentistry
- Maxillofacial Surgery
- Dental Implants
- Oral Rehabilitation
- TMJ Therapy
- Jaw Surgery
- Teeth Whitening
- Orthodontics

**DR. LUIS RAMÍREZ, DDS, OMS,**

is a specialist in oral and  
maxillofacial surgery,  
orthodontics, dental implants,  
and oral rehabilitation.



**Maxillofacial Centre is the ONLY ONE  
with 3D Dental Tomography and  
CAD/CAM Dental Lab in Guatemala.**



[info@maxillofacialcentre.com](mailto:info@maxillofacialcentre.com) - Tel: 7832-6002

[maxillofacialcentre.com](http://maxillofacialcentre.com)

Spanish, English and German Spoken - Calle Real de Santa Ines #9A La Antigua Guatemala





# Hospital Privado Ermanno Pedro

**24-hour Emergency Service  
& Medical Consultation**

**PBX: 7790-2000**

## Services we provide

- Medicine and General Surgery
- Pediatrics
- Maternity & Gynecology
- Traumatology, Orthopedics & Arthroscopy
- Plastic & Reconstructive Surgery
- Laparoscopic Videosurgery
- Otorhinolaryngology
- Urology
- Cardiology
- Clinic Laboratory
- Videoendoscopy
- Videocolonoscopy
- X-rays
- Electrocardiogram
- Mammography
- Ultrasound
- Computerized Axial Tomography
- Electroencephalogram
- Osseous Densitometry
- Ambulance Service

**[hpantigua@gmail.com](mailto:hpantigua@gmail.com)**



**Avenida de La Recolección #4, La Antigua Guatemala**

# Hacienda Tixax Videos

## Happy Guests



videos by Eugenio Gobbato

## Kayak Tour







# HACIENDA TIJAX

Ecolodge & Marina  
Río Dulce - Caribbean - Reserve



Waterfront Cabañas  
Full Service Marina  
Restaurant & Bar  
Swimming Pool  
Reforestation Project  
Jungle Sky Trail  
Bird Watching  
Horseback Riding  
Tours & Much More



Tels: 7930-5505/07



info@tijax.com

**tijax.com**

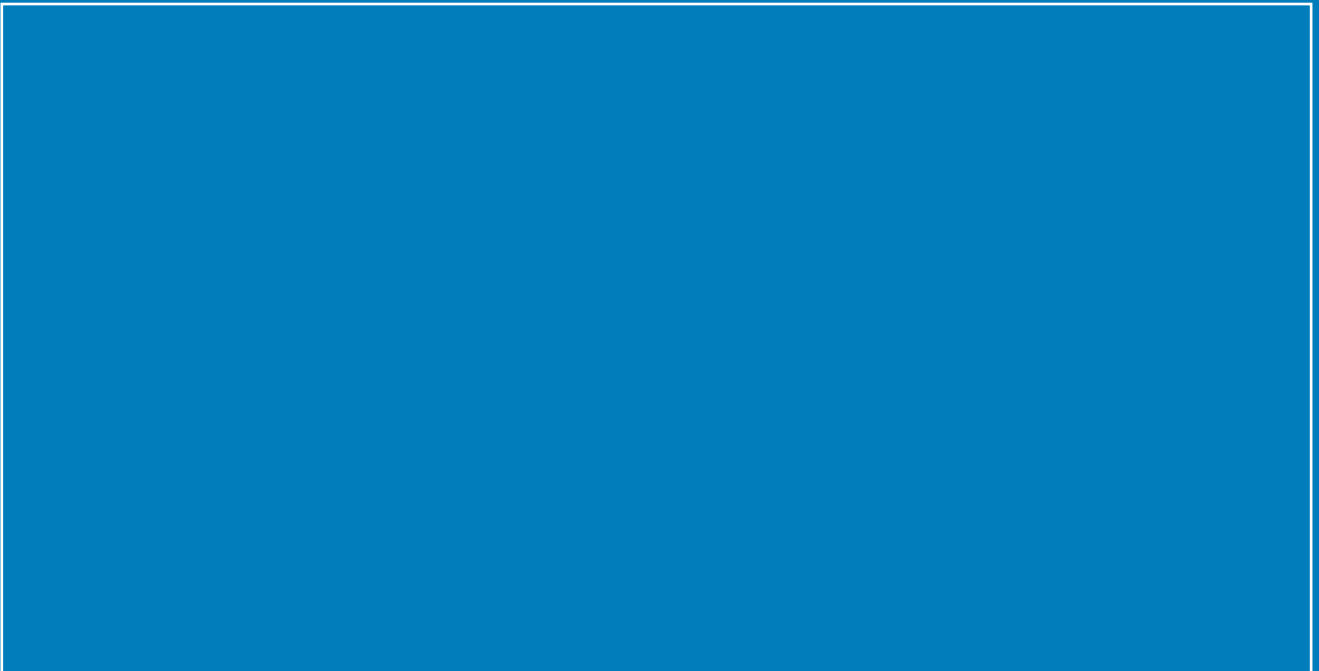
# Playa Plana Videos

## Hotel Overview



video by Trishoot Studio

## Sea Turtle Conservation



video by Edgar Solorzano





Calle principal Aldea Limones, El Hawaii Santa Rosa Chichimulilla, Guatemala, Km.161



Reservaciones: 5628-0379 / 5417-6860 / 5949-8090 / 5717-8107

[playaplana.com](http://playaplana.com)

 /playaplanahotel



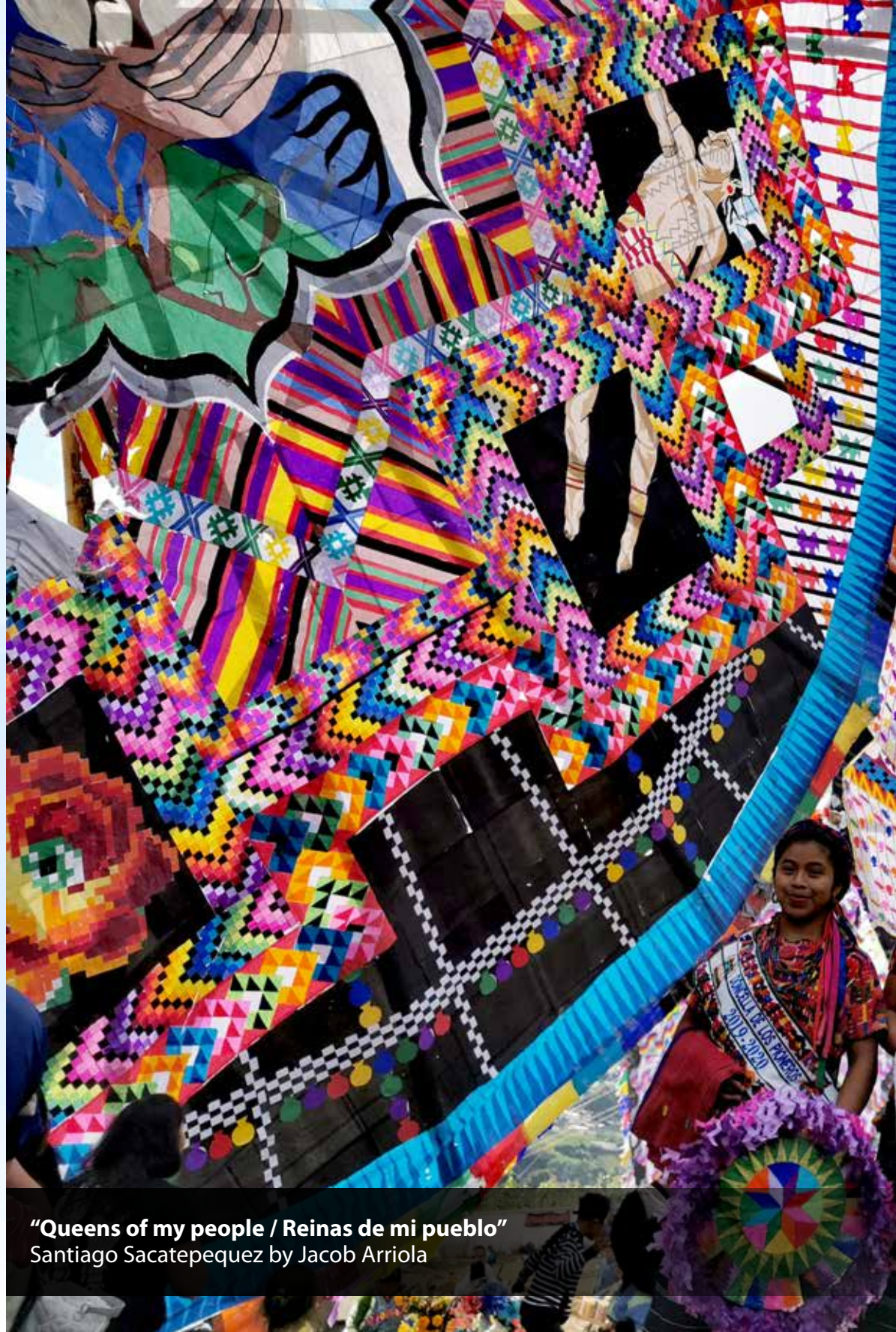


**"Baile del torito"** Chichicastenango  
by Santiago Charuc









**"Queens of my people / Reinas de mi pueblo"**  
Santiago Sacatepequez by Jacob Arriola







# INTERNET SERVICE WHERE NO ONE ELSE GIVES IT

- CIUDAD VIEJA
- SAN MIGUEL DUEÑAS
- SAN PEDRO LAS HUERTAS
- SAN PEDRO EL ALTO
- ALOTENANGO
- EL HATO

BROADBAND INTERNET  
DOWNLOADS UP TO  
**10MB**

OFFICE: 2375-0101  
WHATSAPP: 4416-4289

  
**COMUNITEL**  
CLOUD SERVICES INTEGRATION





**LA FÁBRICA**  
Gym & Cross training



The largest fitness family  
in Antigua Guatemala

Climbing Wall - Cross Training  
Group Classes  
Certified, Bilingual Trainers

**7832 9840**

1a Ave. Norte #7 A, La Antigua



**"El Diablo" La Antigua**  
by William Alvarado





# V E T E R I N A R Y   C L I N I C



Mon-Fri: 8am - 1pm & 2:30 - 6pm - Sat: 9am - 1pm



E N G L I S H  
F R E N C H  
S P A N I S H  
Spoken

Dr. Juan Pablo Calderón

\* Gas anesthesia

- Vaccinations
- Surgery
- X-ray
- Dental Clinic
- Ultrasound
- Laboratory Services
- Emergencies
- Export Licenses for pets

2a Av. Sur #61B  
**Tels: 7832-3664**  
**5732-4808**



Hospital Veterinario Vet-pro

# Pre-owned Furniture for **SALE**



**Proceeds to  
Benefit Animal  
Welfare Programs**

**3a Ave Sur #4-A,  
La Antigua**

**Open MON-FRI  
9am - 5pm**



**Tienda Solidaridad Second-Hand Store**

**offering an abundance of books, CD's DVD's (music/movies) clothing,  
house & kitchen wares, decorative items, and lots more.**





# ARTISTICALLY DESIGNED HOUSE FOR SALE

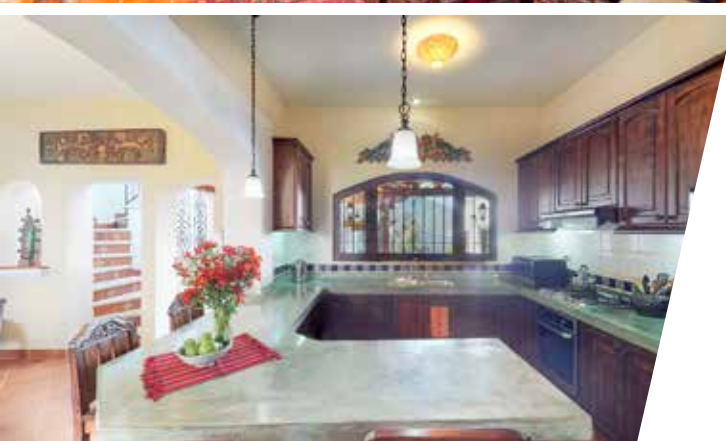
San Cristóbal El Alto



**Tel: (+502) 5031-0859**  
**[www.LuxPro.CA](http://www.LuxPro.CA)**

Kitchen and Dining Room (open floor plan)  
Office / Recreation Room  
3 Bedrooms / Walk-in Closet / 3.5 Bathrooms  
Fireplace / Garage w/ storage room





Very large Terrace / Covered and Open Patios  
 Firepit Seating Area / Separate Artist Studio  
 Beautiful Terraced Gardens  
 Municipal Water and Cistern system  
 Solar-assisted Hot Water system  
 Very secure in a peaceful, friendly village



**Paved road 15 minutes  
 from La Antigua**





**"Jinetes"** Todosantos Huehuetenango  
by Carlos Francisco Hernández Juárez





**"Run, Firu, run!"**  
Todos Santos Cuchumatán  
by German Velasquez





**"Barriletes gigantes"** Santiago Sacatepequez  
by Guillermo Gálvez, Instagram: @galvezargueta













**"Paso a la vida"**  
Sumpango 1 de noviembre 2019, Día de los Santos  
by David Galeano, IG: @galeanodeamati







**"Hija del Pueblo"**  
Parque Central de Palín, Escuintla  
by Bladimir Ortega







Erwin Quevedo  
Integración

**"Feria en honor al milagroso Señor de Ostua"**

Aldea San Ignacio, Salama, Baja Verapaz

by Erwin Quevedo, IG: erw\_quevedo





**"Reformita rejoice"**  
by JMG photography/José Galdamez



**"El Torito de Cahabón"** Cahabón Alta Verapaz  
by Terencio Tiul Fernandez







**“Domingo de Parque”**  
La Antigua by Erwin Pelaez Castellanos





### **"Manifestaciones de Fe"**

Jueves Santo, La Antigua by Emilio Vásquez Robles









**POPULAR VOTE CO-WINNER**  
**"X Aniversario de Consagración**  
**Jesus del Calvario" Chiquimula**  
**by Alexis Cordero**





# REVUE Photo Contest

APRIL 2020



## SEMANA SANTA IN GUATEMALA

We invite you to participate in our **MONTHLY PHOTO CONTEST** for April 2020 with the theme: **SEMANA SANTA IN GUATEMALA.**

Please send ONE (1) HIGH RES photo with caption/location and your name & website for the credit line to: **[photos@revuemag.com](mailto:photos@revuemag.com)**

There will be prizes for winning photos.  
More information at: **[revuemag.com](http://revuemag.com)**

Submissions entered by the 15th of March will be eligible.

Photos in this ad are from previous contests by:

Any Joachin, Francisco Muñoz, David Rojas and Josué Armas.





Te invitamos a participar en nuestro **Concurso Fotográfico** de abril 2020 con el tema:  
**SEMANA SANTA EN GUATEMALA.**

Enviar (1) foto en ALTA RESOLUCIÓN con el título, lugar donde fue tomada, su nombre y el sitio web para el crédito a:  
**[photos@revuemag.com](mailto:photos@revuemag.com)**

Habrà premios para las fotos ganadoras.  
Para más información: **[revuemag.com](http://revuemag.com)**

Serán elegibles las fotos recibidas hasta el  
15 de marzo de 2020.



## Prizes for both Categories

(Popular & Judges' vote)

The winner by **Editorial Decision** wins a  
**FREE NIGHT for 2** at Casa Colibrí Hotel



\*Restrictions Apply



The first 4 winners by **Popular decision** win **Q100** each  
**2nd place**, judges pick **Q100**  
**3rd place**, judges pick **Q50**

### 3<sup>RD</sup> PLACE JUDGES VOTE

**"Apache de la Nueva Era"** Agua Escondida,  
San Antonio Palopo, Sololá  
by Sara Morales (Manzana Morales)











VISIT US:



Photography • Food & Drink • Travel • Culture • Lifestyle  
Community Service • Calendar Events & More

**DIGITAL INTERACTIVE**  
GUATEMALA'S ENGLISH-LANGUAGE MAGAZINE

**REVUE**